

**MICHAŁ:** Dzień dobry! Znalazłem Pana ogłoszenie na OLXie, że ma Pan mieszkanie do wynajęcia. Czy oferta jeszcze jest aktualna?

**WŁAŚCICIEL:** Siema, gościu! Tak, jak najbardziej aktualna!

**MICHAŁ:** Nie zaznaczył Pan ile wynosi kaucja.

**WŁAŚCICIEL:** Kaucja wynosi dwa i pół koła, proszę pana. Można też rozłożyć ją na raty, zero problemu.

**MICHAŁ:** A to bardzo miłe z Pana strony! A ile wnoszą zaliczki na poczet mediów?

**WŁAŚCICIEL:** A tak może paręset złotych, mniej więcej.

**MICHAŁ:** A jak z czynszem?

**WŁAŚCICIEL:** A opłaty do zarządcy już są wliczone w cenę najmu.

**MICHAŁ:** A to super! Kiedy możemy się umówić na obejrzenie/oglądanie?

**WŁAŚCICIEL:** Jutro godzina 15 pasuje?

**MICHAŁ:** Jak najbardziej! To w takim razie do zobaczenia jutro!

**WŁAŚCICIEL:** Do zobaczenia! Do usłyszenia!

**MICHAŁ:** Kochanie, jutro o 15 idziemy oglądać to mieszkanie!

**GRAŻYNA:** No rewelka! Może jak wszystko pójdzie dobrze, to od razu podpiszemu umowę, co?..

**MICHAŁ:** No, ceny rosną jak na drożdżach! Im szybciej znajdziemy, tym lepiej!

**МІХАЛ:** Добрий день! Я знайшов на OLX Ваше оголошення про те, що здається квартира. Чи пропозиція ще актуальна?

**ВЛАСНИК:** Привіт, хлопче! Так, авжеж актуальна!

**МІХАЛ:** Ви не вказали суму застави.

**ВЛАСНИК:** Застава складає дві з половиною штуки. Можна також розділити її на частини, без проблем.

**МІХАЛ:** Це дуже мило з Вашого боку! А яка сума виходить за комуналку?

**ВЛАСНИК:** Адесь кілька сотень злотих, плюс-мінус.

**МІХАЛ:** А як щодо квартплати?

**ВЛАСНИК:** А послуги ЖЕКу вже включено у вартість оренди.

**МІХАЛ:** О, тоді чудово! На коли ми можемо домовитися про огляд квартири?

**ВЛАСНИК:** Завтра 15:00 підходить?

**МІХАЛ:** Абсолютно! Тоді до завтра!

**ВЛАСНИК:** До зустрічі! Почуємось!

**МІХАЛ:** Люба, завтра о 15:00 їдемо дивитися цю квартиру!

**ГІРАЖИНА:** Чудово! Може, якщо все буде добре, то одразу й підпишемо договір, га?..

**МІХАЛ:** Ну, ціни ростуть як на дріжджах! Чим швидше знайдемо, тим краще!





**GRAŻYNA:** Kotku, uważam, że możemy się trochę potargować, ale ja będę negocjować cenę, dobrze?

**MICHAŁ:** Jezu, dobrze...

**GRAŻYNA:** Patrz, kotku, aneks kuchenny, a w ogłoszeniu było napisane, że kuchnia i salon osobno.

**MICHAŁ:** I sypialnia też trochę ciemnawa...

**GRAŻYNA:** A łazienka trochę ciasnawa. Chociaż i jest kompletnie wyposażona w sprzęt AGD.

**MICHAŁ:** No ale przedpokój jest dość przestronny!

**GRAŻYNA:** Czy mieszkanie było wcześniej wynajmowane? Czy ktoś tu mieszkał przed nami?

**WŁAŚCICIEL:** Tak, dwóch studentów tu mieszkało.

**MICHAŁ:** No to może w takim razie warto zaznaczyć wszelkie usterki, co?

**GRAŻYNA:** Cicho bądź! Ja będę gadała z panem! Wie pan, nie chcemy, aby umowa była dla nas niekorzystna, więc chyba warto od razu omówić wszelkie nieścisłości z panem, co nie? Jakie są zasady wynajmu? Jaki jest termin zapłaty?

**WŁAŚCICIEL:** Koszt wynajmu to 2 i pół koła miesięcznie, do tego dochodzą opłaty. Płatne z góry pierwszego dnia każdego miesiąca. Tak jak powiedziałem wcześniej, jest możliwość rozłożenia kaucji na raty.

**ЃРАЖИНА:** Любий, я думаю, ми можемо трохи поторгуватися, але вести переговори буду я, добре?

**МІХАЛ:** Добре, господи...

**ЃРАЖИНА:** Глянь, котику, кухня-студія, а в оголошенні написано, що кухня і вітальня окремо.

**МІХАЛ:** І спальня теж трохи темнувата...

**ЃРАЖИНА:** А ванна трохи тіснувата. Хоча й справді повністю укомплектована побутовою технікою.

**МІХАЛ:** Але коридор досить просторий!

**ЃРАЖИНА:** Квартира раніше здавалась? Хтось тут проживав до нас?

**ВЛАСНИК:** Так, тут жили двоє студентів.

**МІХАЛ:** Ну то в такому разі може варто зазначити всі недоліки, га?

**ЃРАЖИНА:** Тихо! Я буду говорити з паном! Ви знаєте, ми не хочемо, щоб договір був для нас невігідним, тож, гадаю, варто відразу обговорити з Вами будь-які неточності, чи не так? Які правила оренди? Який термін оплати?

**ВЛАСНИК:** Вартість оренди складає 2 з половиною штуки на місяць плюс комуналка. Оплачується наперед у перший день кожного місяця. Як я вже говорив, заставу можна розділити на частини.

**GRAŻYNA:** Jaka jest szansa, że dostaniemy kaucję z powrotem kiedy będziemy się stąd wyprowadzać?

**WŁAŚCICIEL:** Zaznaczymy wszelkie usterki i jazda! Ale powiem od razu, że kaucji z powrotem nie dostaniecie.

**GRAŻYNA:** A jak z czynszem? To znaczy, czy może dojść do jego podniesienia?

**WŁAŚCICIEL:** Tak, będę podnosił go co miesiąc?

**GRAŻYNA:** A kto będzie odpowiedzialny za ewentualne naprawy lub wymianę czegoś?

**WŁAŚCICIEL:** No państwo! Ja nie ponoszę żadnej odpowiedzialności za żadne uszkodzenia!

**GRAŻYNA:** A czy mógłby Pan pokazać akt własności i odpis z księgi wieczystej?

**WŁAŚCICIEL:** Proszę bardzo. Nie mam nic do ukrycia!

**MICHAŁ:** Kochanie, nie jestem pewien czy...

**GRAŻYNA:** Ciii!! Ja wiem co robię! To może jeszcze ustalmy okres wypowiedzenia, co?

-----  
**GRAŻYNA:** Dobrze, mamy umowę na rok, wcześniejsza wyprowadzka jest niemożliwa... Dobrze, dobrze... Nigdzie ode mnie nie uciekniesz!

**MICHAŁ:** Jezus, może lepiej bym wziął kredyt hipoteczny bez wkładu własnego...

**GRAŻYNA:** Mogę zobaczyć protokół zdawczo-odbiorczy?

**WŁAŚCICIEL:** Nie. Nie mam.

**GRAŻYNA:** No i słusznie! Komu to potrzeba, co?

**WŁAŚCICIEL:** Kiedy możemy się umówić na podpisanie umowy?

**GRAŻYNA:** A może już teraz? Ja jestem zachwycona tym mieszkaniem!

**ГРАЖИНА:** Який шанс, що ми отримаємо заставу назад, коли будемо звідси з'їжджати?

**ВЛАСНИК:** Зазначимо будь-які несправності і вперед! Але відразу скажу, що заставу назад ви не отримаєте.

**ГРАЖИНА:** Як щодо квартплати? Маю на увазі, чи може дійти справа до її підвищення?

**ВЛАСНИК:** Так, я буду піднімати її щомісяця.

**ГРАЖИНА:** А хто відповідатиме за ремонт чи можливу заміну чогось у квартирі?

**ВЛАСНИК:** Ну ви! Я не несу жодної відповідальності за жодні пошкодження!

**ГРАЖИНА:** Чи не могли б Ви показати акт власності та витяг із держреєстру речових прав на нерухоме майно?

**ВЛАСНИК:** Ось. Мені нема чого приховувати.

**МІХАЛ:** Люба, я не впевнений, що...

**ГРАЖИНА:** Цить! Я знаю, що роблю! Ну то може ще встановимо термін попередження про розірвання договору оренди, га?

-----  
**ГРАЖИНА:** Гаразд, маємо договір на рік, достроково виїхати не можна... Добре, добре... Нікуди від мене не втечеш тепер!

**МІХАЛ:** Господи, може краще було б взяти іпотеку без першого внеску...

**ГРАЖИНА:** Чи можу я побачити протокол передачі квартири?

**ВЛАСНИК:** Ні. У мене його немає.

**ГРАЖИНА:** І правильно! Кому це треба, так?

**ВЛАСНИК:** На коли можемо домовитися про підписання договору?

**ГРАЖИНА:** А може вже зараз? Я в захваті від цієї квартири!

